



NIPPON SIGMAX CO., LTD.
33rd Floor Shinjuku Oak Tower
6-8-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 163-6033 JAPAN
Phone: +81 3 5326 3270

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15, 2513 BH,
The Hague, The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299



ZAMST ZK-3/ZK-7 KNEE SUPPORT INSTRUCTIONS FOR USE

Please read through the following instructions completely before using the product.

Intended use: Knee joint compression and protection. Medial/lateral stability for knee joint.

Anterior stability for lower leg (ZK-7 only).

*This product is not for medical treatment.

*This product is for knee support; however, it will not prevent all knee injuries.

Do not use this product in the following cases:

- If you have abnormal conditions such as cuts, fractures, numbness, swelling or rash in the area where product is used.

Safety precautions:

- If you experience pain, swelling, skin irritation, discomfort or any other abnormal reaction while using this product, discontinue use and consult with a physician.

- If your skin is sensitive or you have allergies, you may develop a rash or allergic reactions while using the product. If such symptoms occur, discontinue use and consult with a physician.

- Do not use the product while sleeping. If the product shifts to an abnormal position or is used for extended periods while sleeping, it may interfere with blood circulation.

- If the body part is compressed for extended periods, blood circulation may be adversely affected or you may experience discomfort. To avoid such conditions, it is recommended that you remove and re-apply the product at regular intervals.

- If the product is broken or worn or if the hook-and-loop fastener does not work, do not use the product.

- Make sure that you use the correct size. (Refer to the size chart on the package and size tag inside the product.)

- Do not pull the straps too tight or create excessive compression with the support.

- If the product shifts out of place or becomes too loose, re-apply the product starting with the first step described in the "How to apply" instructions.

- Do not modify or repair the product. The product may lose its effectiveness and/or cause injuries.

- Do not burn this product. The smoke may be harmful to your health.

To prevent product damage:

- The product may become discolored by perspiration or other liquids. The product's dye may bleed onto clothing worn under or near the product.

- Make sure that the hook-and-loop fasteners do not touch the mesh material used on the back part of the product or other fabric. The fasteners may damage these materials.

How to apply:

*Illustrations are for the right knee. (The product is not designed specifically for use on the right or left.)

1. **Hold both sides of the support** and slide it up on the knee. The round hole fits around the kneecap. Make sure that the center line of the knee is positioned just under the support's center line. (Illustration 1)

2. Fasten the hook-and-loop fasteners below the knee. (Illustration 2)

(ZK-7 only)

3. Fasten crisscross straps. (Illustration 3)

How to wash:

- Hand wash with mild detergent and air dry.

- Do not place in dryer. Do not dry clean or iron. Do not use products containing chlorine, including bleach. These may damage the product.

- The product's dye may bleed. Do not wash with whites or bright colors.

Composition: Nylon, polyurethane, chloroprene rubber, polyester and acrylic rubber

GENOUILLÈRE ZAMST ZK-3/ZK-7 NOTICE D'UTILISATION

Veillez lire la présente notice dans son intégralité avant d'utiliser le produit.

Domaine d'application : Compression et protection de l'articulation du genou. Stabilité médio-latérale de l'articulation du genou. Stabilité antérieure de la jambe (ZK-7 uniquement).

*Ce produit n'est pas destiné à un usage médical.

*Bien que ce produit soit conçu pour soutenir le genou, il ne peut pas le protéger de toutes les blessures.

N'utilisez pas ce produit dans les cas suivants :

- En présence de conditions anormales dans la zone d'utilisation du produit, par exemple coupures, fractures, engourdissement, œdème ou éruption cutanée.

Mesures de précaution :

- En cas de sensation douloureuse, d'œdème, d'irritation de la peau, d'inconfort ou de toute autre réaction anormale, arrêtez d'utiliser le produit et consultez un médecin.

- Si vous avez une peau sensible ou des allergies, le produit peut provoquer une éruption cutanée ou des réactions allergiques. Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de celui-ci et consultez un médecin.

- N'utilisez pas le produit pendant votre sommeil. Un changement inapproprié de la position du produit ou une utilisation prolongée de celui-ci pendant le sommeil peut gêner la circulation sanguine.

- Une compression prolongée de la zone corporelle peut avoir une incidence négative sur la circulation sanguine ou provoquer une gêne. Pour éviter ces situations, il est conseillé de retirer et remettre en place le produit à intervalles réguliers.

- Si le produit est endommagé ou usé, ou si la fermeture à velcro est inopérante, n'utilisez pas le produit.

- Vérifiez que vous utilisez la bonne taille. (Consultez le tableau des tailles sur l'emballage et l'étiquette de taille située à l'intérieur du produit.)

- Ne serrez pas excessivement les bandes et n'exercez pas une compression trop forte.

- Si le produit change de position ou devient trop lâche, remettez-le en place en suivant toute la procédure présentée dans la section « Mise en place » de cette notice.

- Vous ne devez pas modifier ni réparer le produit car il risque de perdre son efficacité et/ou de provoquer des blessures.

- Ne brûlez pas ce produit. La fumée générée peut être dommageable pour votre santé.

Mesures de préservation du produit :

- Le produit peut se décolorer sous l'action de la transpiration ou d'autres liquides. Il peut déteindre sur les vêtements portés dessous ou à proximité.

- Assurez-vous que les fermetures à velcro ne viennent pas au contact de la matière maillée présente à l'arrière du produit ou d'autres matières, car cela risque d'endommager les matières en question.

Mise en place :

*Les illustrations présentent la mise en place sur le genou droit. (Le produit n'est pas conçu spécifiquement pour le côté droit ou gauche.)

1. **Maintenez la genouillère par les deux côtés** et enfiler-la sur le genou. L'évidement enveloppe la rotule. Assurez-vous que la ligne centrale du genou est placée juste sous la ligne centrale de la genouillère. (Illustration 1)

2. Attachez les fermetures à velcro sous le genou. (Illustration 2)

(ZK-7 uniquement)

3. Attachez les bandes croisées. (Illustration 3)

Entretien :

- Lavez le produit à la main avec un détergent doux et laissez-le sécher à l'air libre.

- Ne placez pas le produit dans un sèche-linge. Ne le lavez pas à sec et ne le repassez pas. N'utilisez pas de détergents contenant du chlore, notamment des agents de blanchiment. Ceux-ci peuvent endommager le produit.

- Le produit peut déteindre. Ne le lavez pas avec des textiles blancs ou de couleur.

Composition : Nylon, polyuréthane, caoutchouc chloroprène, polyester et caoutchouc acrylique

RODILLERA ZAMST ZK-3/ZK-7 INSTRUCCIONES DE USO

Antes de usar el producto lea las siguientes instrucciones hasta el final.

Uso previsto: Protección y compresión de la articulación de la rodilla. Estabilidad lateral/medial de la articulación de la rodilla. Estabilidad anterior de la parte inferior de la pierna (sólo ZK-7).

*Este producto no es para tratamiento médico.

*Este producto es para sujetar la rodilla, pero no evita todas las lesiones de rodilla.

No use este producto en los casos siguientes:

- Si la zona en la que va a utilizar el producto presenta cortes, fracturas, entumecimiento, hinchazón, sarpullido, etc.

Precauciones de seguridad:

- Si al usar el producto experimenta dolores, hinchazón, irritación de la piel, molestias o cualquier otra reacción inusual, deje de usarlo y consulte a un médico.

- Si tiene la piel muy sensible o padece alergias, el uso de este producto puede causarle sarpullido o reacciones alérgicas. Si tuviera cualquiera de estos síntomas, deje de usar el producto y consulte a un médico.

- No use este producto mientras duerme. Si el producto se desplaza a una posición inusual o si lo usa durante periodos largos mientras duerme, puede obstaculizar la circulación sanguínea.

- La compresión de una zona del cuerpo durante periodos prolongados puede perjudicar la circulación sanguínea y provocar molestias. Para evitar tales situaciones, le recomendamos que se quite y se ponga el producto cada cierto tiempo.

- Si el producto se rompe o se desgasta, o si el cierre de hebilla y velcro no funciona, no use este producto.

- Asegúrese de que usa el tamaño adecuado. (Consulte la tabla de tamaños que hay en el paquete y la etiqueta que indica el tamaño en el interior del producto.)

- No apriete demasiado las tiras de ajuste ni comprima excesivamente la zona con la sujeción.

- Si el producto se sale de su sitio o queda demasiado flojo, vuelva a colocárselo desde el primer paso descrito en "Cómo colocarlo".

- No modifique ni repare el producto. El producto puede perder su eficacia y causarle lesiones.

- No quemete este producto. El humo podría ser perjudicial para su salud.

Para evitar daños en el producto:

- El producto puede perder color por la transpiración o por otros líquidos. El tinte del producto puede manchar las prendas que estén en contacto con el producto o cerca de él.

- Asegúrese de que los cierres de hebilla y velcro no toquen la malla interior del producto ni ninguna otra prenda. Los cierres podrían dañar estos materiales.

Cómo colocarlo:

*Las ilustraciones corresponden a la rodilla derecha. (El producto sirve indistintamente para la pierna izquierda y la derecha.)

1. **Coja la rodillera por ambos lados** y deslécela hacia arriba hasta la rodilla. El agujero redondo debe quedar alrededor de la rótula. Asegúrese de que la línea central de la rodilla quede justo debajo de la línea central de la rodillera. (Ilustración 1)

2. Cierre los cierres de hebilla y velcro debajo de la rodilla. (Ilustración 2)

(sólo ZK-7)

3. Ajuste las tiras cruzadas. (Ilustración 3)

Cómo lavarlo:

- Lávelo a mano con un detergente suave y séquelo al aire libre.

- No utilice una secadora. No lo lave en seco ni lo planche. No use productos que contengan cloro, incluida la lejía. Pueden dañar el producto.

- El tinte del producto puede desteñir. No lo lave con prendas blancas ni de colores brillantes.

Composición: Nailon, poliuretano, goma de cloropreno, poliéster y goma acrílica

GINOCCHIERA ZAMST ZK-3/ZK-7 ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il prodotto.

Uso previsto: Compressione e protezione del ginocchio. Stabilità latero-mediale del ginocchio. Stabilità anteriore della parte inferiore della gamba (soltanto modello ZK-7).

*Questo prodotto non sostituisce la terapia medica.

*Questo prodotto favorisce il sostegno del ginocchio, ma non previene eventuali lesioni.

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- In presenza di ferite, fratture, indolenzimenti, gonfiori o eruzioni cutanee nell'area in cui viene applicato il prodotto.

Precauzioni di sicurezza:

- Qualora durante l'uso del prodotto si manifestassero dolore, gonfiori, irritazioni cutanee, malessere o altre reazioni anomale, interrompere l'impiego e consultare il medico.

- In caso di pelli sensibili o nei soggetti allergici, è possibile che durante l'uso del prodotto compaiano eruzioni cutanee o reazioni allergiche. In presenza della sintomatologia sopracitata, si consiglia di interrompere l'uso del prodotto e di consultare il medico.

- Togliere il prodotto prima di andare a dormire. Qualora si spostasse o lo si indossasse per troppe ore dormendo, il prodotto potrebbe ostacolare la circolazione sanguigna.

- La compressione della parte interessata per periodi di tempo troppo lunghi potrebbe influire negativamente sulla circolazione sanguigna o causare fastidio. Per evitare tali conseguenze, è consigliabile togliere e rimettere il prodotto a intervalli regolari.

- Qualora il prodotto si rompesse o la fascia di chiusura con gancetto non funzionasse correttamente, si consiglia di non utilizzare il prodotto.

- Verificare la misura. (Fare riferimento alla tabella delle misure riportata sulla confezione e al cartellino con la misura all'interno del prodotto stesso.)

- Non stringere troppo le fascette né provocare una compressione eccessiva con il supporto.

- Qualora il prodotto si spostasse o si allentasse, applicarlo nuovamente seguendo le indicazioni fornite nel paragrafo "Istruzioni per l'applicazione" partendo dal primo passaggio in esse descritto.

- Non modificare o riparare il prodotto, in quanto potrebbe perdere la sua efficacia e/o provocare lesioni.

- Non bruciare il prodotto. Il fumo prodotto potrebbe essere nocivo.

Per evitare di danneggiare il prodotto:

- Il prodotto potrebbe scolorire a causa della traspirazione o di altri liquidi. Stingendo, potrebbe macchiare gli indumenti indossati sotto o nelle vicinanze del prodotto stesso.

- Verificare che le fasce di chiusura con gancetto non siano a contatto con il materiale mesh utilizzato nella parte posteriore del prodotto o con altre parti in tessuto, poiché potrebbero danneggiare tali materiali.

Istruzioni per l'applicazione:

*Le figure fanno riferimento al ginocchio destro. (Il prodotto non prevede alcuna differenziazione tra destra e sinistra.)

1. **Tenere le due parti del supporto** e farlo scorrere fino al ginocchio. La rotula si inserisce nel foro tondo. Verificare che la linea centrale del ginocchio si trovi esattamente sotto la linea centrale del supporto. (Figura 1)

2. Fissare le fasce di chiusura con gancetto sotto il ginocchio. (Figura 2)

(Soltanto il modello ZK-7)

3. Fissare le fascette incrociate. (Figura 3)

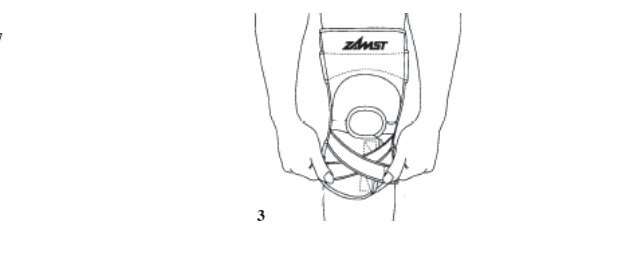
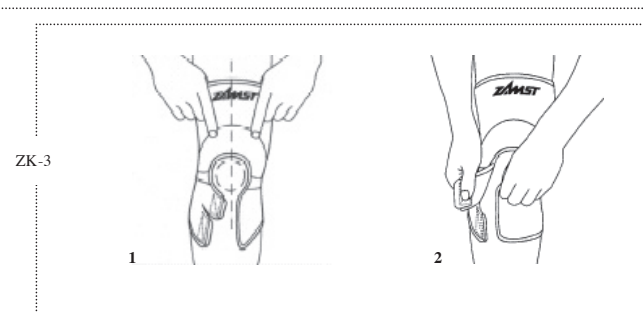
Istruzioni per il lavaggio:

- Lavare a mano con un detersivo delicato e asciugare all'aria.

- Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco o stirare. Non utilizzare prodotti contenenti cloro (inclusa la candeggina). In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Il prodotto potrebbe stingere. Lavare separatamente.

Composizione: Nylon, poliuretano, gomma di cloroprene, poliester e gomma acrilica



2009.01.05



NIPPON SIGMAX CO., LTD.
33rd Floor Shinjuku Oak Tower
6-8-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 163-6033 JAPAN
Phone: +81 3 5326 3270

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15, 2513 BH,
The Hague, The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299



ZAMST ZK-3/ZK-7 KNIESTEUN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Lees de volgende aanwijzingen volledig alvorens het product te gebruiken.

Beoogd gebruik: Compressie en bescherming van het kniegewricht. Mediale/laterale stabiliteit voor het kniegewricht. Anterieure stabiliteit voor het onderbeen (alleen ZK-7).

*Dit product is niet bedoeld als medische behandeling.

*Dit product is bedoeld als kniesteun maar kan niet alle knieletsels voorkomen.

Gebruik dit product niet in de volgende gevallen:

- Bij abnormale aandoeningen zoals snijwonden, fracturen, ongevoeligheid, zwelling of huiduitslag op de plaats waar dit product wordt gebruikt.

Veiligheidsvoorzorgen:

- Indien u tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, huidirritatie, ongemak of een andere abnormale reactie ervaart, moet u het niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

- Indien uw huid gevoelig is of u aan allergieën lijdt, kunt u tijdens het gebruik van het product huiduitslag krijgen of allergische reacties ervaren. Indien zulke symptomen optreden, moet u het product niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

- Gebruik het product niet terwijl u slaapt. Indien het product in een abnormale positie verschuift of urenleng wordt gebruikt tijdens de slaap, kan het de bloedcirculatie belemmeren.

- Indien het lichaamsdeel urenleng strak is ingepakt, kan de bloedcirculatie hiervan nadeel ondervinden of kunt u ongemak ervaren. Om dat te voorkomen, is het aan te raden het product geregeld af te nemen en weer aan te brengen.

- Indien het product stuk of versleten is, of indien de klittenbandsluiting niet werkt, moet u het product niet gebruiken.

- Zorg ervoor dat u de juiste maat gebruikt. (Zie de maattabel op de verpakking en het maatlabel op de binnenkant van het product.)

- Trek de banden niet te strak aan of oefen met de steun geen overmatige druk uit.

- Indien het product niet op de plaats blijft of te los raakt, moet u helemaal van voren af aan herbeginnen zoals beschreven in de aanwijzingen "Hoe aan te brengen".

- Modificeer of repareer het product niet. Het product kan zijn effectiviteit verliezen en/of letsels veroorzaken.

- Verbrand dit product niet. De rook kan uw gezondheid schaden.

Om productschade te voorkomen:

- Het product kan verkleuren door zweet of andere vochten. De kleur van het product kan uitlopen op de eronder of ernaast gedragen kleding.

- Zorg ervoor dat de klittenbandsluitingen niet in aanraking komen met het gaasmateriaal op de achterkant van het product of met een ander weefsel om deze niet te beschadigen.

Hoe aan te brengen:

*De illustraties gelden voor de rechterknie. (Het product is niet specifiek voor gebruik links of rechts verwerkt worden.)

1. **Houd de steun aan weerskanten vast** en schuif hem op de knie. De ronde opening past rond de knieschijf. Zorg ervoor dat de middellijn van de knie zich juist onder de middellijn van de steun bevindt. (Illustratie 1)

2. Zet de onderste klittenbandsluitingen vast onder de knie. (Illustratie 2)

(alleen ZK-7)

3. Zet de gekruiste banden vast. (Illustratie 3)

Hoe te wassen:

- Met de hand wassen met zacht wasmiddel en in de openlucht drogen.

- Niet in de wasdroger stoppen. Niet chemisch reinigen of strijken. Geen chloorhoudende producten gebruiken, met inbegrip van bleekmiddel. Deze kunnen het product beschadigen.

- De kleur van het product kan uitlopen. Niet samen wassen met witte of bonte kleuren.

Samenstelling: Nylon, polyurethaan, chloropreenrubber, polyester en acryl rubber

ZAMST ZK-3/ZK-7 KNIESCUTZ GEBRAUCHSANWEISUNG

Die folgenden Anweisungen bitte vor dem Gebrauch des Produkts aufmerksam durchlesen.

Anwendungszweck: Kompression und Schutz des Kniegelenks. Halt für das mittlere und seitliche Kniegelenk. Halt für die Vorderseite des Unterschenkels (nur ZK-7).

*Dieses Produkt ist nicht für den medizinischen Gebrauch geeignet.

*Das Produkt dient dem Schutz des Knies. Es kann jedoch nicht vor allen Knieverletzungen schützen.

In folgenden Fällen sollte das Produkt NICHT verwendet werden:

- Bei ungewöhnlichen Beschwerden wie Einschnittverletzungen, Frakturen, Taubheitsgefühle, Schwellungen oder Ausschlägen an der Stelle, an der das Produkt angewendet wird.

Sicherheitsvorkehrungen:

- Bei Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder Beschwerden oder anderen unerwünschten Reaktionen sollte vom Gebrauch des Produkts abgesehen und umgehend ein Arzt konsultiert werden.

- Bei sensibler Haut oder Allergien kann der Gebrauch des Produkts Hautausschlag oder allergische Reaktionen auslösen. Falls diese Symptome auftreten, sollte vom Gebrauch des Produkts abgesehen und ein Arzt konsultiert werden.

- Das Produkt nicht während des Schlafs verwenden. Der Blutkreislauf kann beeinträchtigt werden, wenn das Produkt verrutscht oder längere Zeit beim Schlafen verwendet wird.

- Die Kompression der Körperstelle über längere Zeiträume kann die Durchblutung beeinträchtigen und Beschwerden verursachen. Um dies zu vermeiden, ist es ratsam, das Produkt in regelmäßigen Abständen zu entfernen und danach wieder anzulegen.

- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt oder abgenutzt ist oder der Klettverschluss nicht funktioniert.

- Achten Sie darauf, die richtige Größe zu verwenden (siehe Größentabelle auf der Verpackung und Größenetikett am Produkt).

- Gurte nicht zu fest anziehen oder übermäßige Kompression erzeugen.

- Falls das Produkt verrutscht oder sich lockert, muss es neu angelegt werden, beginnend mit dem ersten Schritt der „Anwendungshinweise“.

- Das Produkt nicht verändern oder reparieren, da es sonst möglicherweise seine Wirksamkeit verliert und/oder Verletzungen verursacht.

- Produkt nicht in Brand setzen. Der Rauch ist gesundheitsschädigend.

Verhindern von Produktbeschädigungen:

- Das Produkt kann sich durch Schweiß oder andere Flüssigkeiten verfärben. Die Produktfarbe färbt möglicherweise auf Kleidungsstücke ab, die unter dem Produkt oder in dessen Nähe getragen werden.

- Die Klettverschlüsse dürfen nicht mit dem Mesh-Gewebe auf der Rückseite des Produkts oder mit anderen Stoffen in Berührung kommen, da sie diese beschädigen könnten.

Anwendungshinweise:

*Auf den Abbildungen ist das rechte Knie dargestellt. (Das Produkt kann sowohl links als auch rechts verwendet werden.)

1. **Beide Seiten der Bandage festhalten** und über das Knie ziehen. Die Kniescheibe passt in das runde Loch. Achten Sie darauf, dass die mittlere Knielinie unmittelbar unter der Mittellinie des Schutzes liegt (siehe Abb. 1).

2. Klettverschlüsse unterhalb des Knies schließen (siehe Abb. 2).

(nur ZK-7)

3. Über Kreuz verlaufende Gurte schließen (siehe Abb. 3).

Pflegehinweise:

- Mit Feinwaschmittel von Hand waschen und lufttrocknen lassen.

- Nicht trocknergeeignet. Nicht chemisch reinigen oder bügeln. Keine chlorhaltigen Produkte oder Bleichmittel verwenden, da diese das Produkt beschädigen können.

- Nicht farbecht. Nicht mit hellen Farben waschen.

Materialzusammensetzung: Nylon, Polyurethan, Chloroprenkautschuk, Polyester und Acrylkautschuk

SUPORTE PARA O JOELHO ZAMST ZK-3/ZK-7 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia as seguintes instruções na íntegra antes de utilizar o produto.

Utilização prevista: Compressão e protecção da articulação do joelho. Estabilidade medial/lateral da articulação do joelho. Estabilidade anterior da parte inferior da perna (apenas ZK-7).

*Este produto não se destina a tratamento médico.

*Este produto destina-se ao suporte do joelho; contudo, não irá impedir todas as lesões do joelho.

Não utilize este produto nos seguintes casos:

- Em condições fora do normal, tais como cortes, fracturas, entorpecimento, inchaço ou erupções na zona onde o produto é utilizado.

Precauções de segurança:

- Se sentir dor, inchaço, irritação da pele, desconforto ou qualquer outra reacção fora do normal ao utilizar este produto, interrompa a utilização e consulte um médico.

- Se tiver a pele sensível ou alergias, poderá desenvolver erupções cutâneas ou reacções alérgicas ao utilizar o produto. Se ocorrer qualquer um destes sintomas, interrompa a utilização e consulte um médico.

- Não utilize o produto enquanto dorme. Se o produto se desviar para uma posição incorrecta ou for utilizado durante longos períodos enquanto dorme, poderá interferir com a circulação sanguínea.

- Se a parte do corpo for comprimida durante longos períodos, a circulação sanguínea poderá ser afectada ou poderá sentir desconforto. Para evitar estas situações, aconselha-se a remoção e a reaplicação do produto a intervalos regulares.

- Se o produto estiver danificado ou gasto, ou se o fecho de velcro não funcionar bem, não utilize o produto.

- Certifique-se de que utiliza o tamanho correcto. (Consulte a tabela de tamanhos na embalagem e a etiqueta de tamanho no interior do produto.)

- Não aperte demasiado as tiras nem crie uma compressão excessiva com o suporte.

- Se o produto se desviar da posição correcta ou ficar demasiado solto, volte a aplicá-lo desde o primeiro passo descrito nas instruções "Como aplicar".

- Não modifique nem repare o produto. O produto pode perder a sua eficácia e/ou provocar lesões.

- Não queime este produto. O fumo pode ser prejudicial para a sua saúde.

Para evitar danos no produto:

- O produto pode ficar descolorado devido à transpiração ou outros líquidos. A tinta do produto pode debotar para a roupa usada por baixo ou perto do mesmo.

- Certifique-se de que os fechos de velcro não tocam na malha utilizada na parte de trás do produto nem noutro tecido, pois poderão danificar estes materiais.

Como aplicar:

*As ilustrações referem-se ao joelho direito. (O produto não se destina a ser utilizado especificamente do lado direito ou esquerdo.)

1. **Segure em ambos os lados do suporte** e faça-o deslizar sobre o joelho. O orifício redondo ajusta-se à volta da rótula. Certifique-se de que a linha central do joelho está posicionada directamente por baixo da linha central do suporte. (Ilustração 1)

2. Aperte os fechos de velcro por baixo do joelho. (Ilustração 2)

(apenas ZK-7)

3. Aperte as tiras cruzadas. (Ilustração 3)

Como lavar:

- Lave à mão com detergente suave e deixe secar ao ar.

- Não coloque numa máquina de secar. Não lave a seco nem passe a ferro. Não utilize produtos com cloro, incluindo lixívia, pois poderão danificar o produto.

- A tinta do produto pode debotar. Não lave juntamente com cores claras ou vivas.

Composição: Nylon, poliuretano, borracha de cloropreno, poliéster e borracha acrílica

EΠΙΓΟΝΑΤΙΔΑ ZAMST ZK-3/ZK-7 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Προοριζόμενη χρήση: Συμπίεση και προστασία της άρθρωσης του γονάτου. Έσω/πλάγια σταθερότητα για την άρθρωση του γονάτου. Πρόσθια σταθερότητα για το κάτω μέρος της κνήμης (μόνο για το ZK-7).

*Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για ιατρική θεραπεία.

*Αυτό το προϊόν προορίζεται για στήριξη του γονάτου. Ωστόσο, δεν αποτρέπει όλους τους τραυματισμούς του γονάτου.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν εμφανιστούν παθολογικές καταστάσεις, όπως αμυγές, κατάγματα, μούδιασμα, οίδημα ή εξάνθημα στην περιοχή όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

Προφυλάξεις ασφαλείας:

- Εάν εμφανιστεί πόνος, οίδημα, δερματικός ερεθισμός, ενόχληση ή οποιαδήποτε άλλη παθολογική αντίδραση ενώ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό.

- Εάν το δέρμα σας είναι ευαίσθητο ή πάσχετε από αλλεργίες, μπορεί να εμφανιστεί εξάνθημα ή αλλεργικές αντιδράσεις ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν. Εάν εμφανιστούν τέτοιου είδους συμπτώματα, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κοιμάστε. Εάν το προϊόν μετακινηθεί σε ακατάλληλη θέση ή χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στη διάρκεια του ύπνου, μπορεί να παρεμποδίσει την κυκλοφορία του αίματος.

- Εάν ένα μέρος του σώματος συμπιέζεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να παρεμποδιστεί η κυκλοφορία του αίματος ή να εμφανιστεί ενόχληση. Για να αποφύγετε τέτοιες καταστάσεις, συνιστάται να βγάψτε και να επαναποθετείτε το προϊόν σε τακτά διαστήματα.

- Εάν το προϊόν είναι σπασμένο ή φθαρμένο ή αν το αυτοκόλλητο δεν λειτουργεί, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος. (Ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών της συσκευασίας και στην ετικέτα μεγεθών που βρίσκεται στο εσωτερικό του προϊόντος.)

- Μην τραβάτε τους μάντες πολύ σφιχτά ή ασκείτε υπερβολική συμπίεση με το στήριγμα.

- Εάν το προϊόν μετακινηθεί από τη θέση του ή χαλαρώσει πολύ, επαναποθετήστε το ξεκινώντας από το πρώτο βήμα που περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης.

- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν. Το προϊόν μπορεί να χάσει την αποτελεσματικότητά του ή/και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Μην καίτε αυτό το προϊόν. Ο καπνός μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία σας.

Για να αποτρέψετε τυχόν βλάβη του προϊόντος:

- Το προϊόν μπορεί να αποχρωματιστεί από ιδρώτα ή άλλα υγρά. Το χρώμα του προϊόντος μπορεί να βάψει τα ρούχα που φοράτε από κάτω ή κοντά στο προϊόν.

- Βεβαιωθείτε ότι τα αυτοκόλλητα δεν ακουμπούν στο διχτυωτό υλικό που χρησιμοποιείται στο πίσω μέρος του προϊόντος ή σε άλλο ύφασμα. Τα αυτοκόλλητα μπορεί να φθείρουν αυτά τα υλικά.

Πώς να τοποθετήσετε το προϊόν:

*Τα σχήματα απεικονίζουν το δεξιό γόνατο. (Το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί ειδικά για χρήση στο δεξιό ή το αριστερό γόνατο)

1. **Κρατήστε τις δύο πλευρές του στηρίγματος** και ανεβάστε το μέχρι το γόνατο. Η στρογγυλή οπή εφαρμόζει γύρω από το οστό της επιγονατίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός άξονας του γονάτου έχει τοποθετηθεί ακριβώς κάτω από τον κεντρικό άξονα του στηρίγματος. (Σχήμα 1)

2. Στερεώστε τα αυτοκόλλητα κάτω από το γόνατο. (Σχήμα 2)

(ZK-7 μόνο)

3. Στερεώστε τους σταυρωτούς μάντες. (Σχήμα 3)

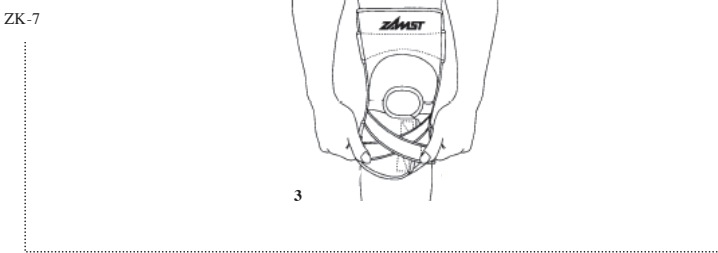
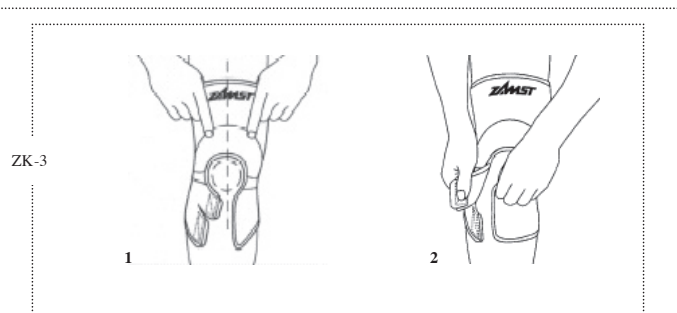
Πώς να πλύνετε το προϊόν:

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι με ήπιο καθαριστικό και αφήστε να στεγνώσει με τον αέρα.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε στεγνωτήριο. Μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα ή σίδερο. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο, συμπεριλαμβανομένης της χλωρίνης. Είναι πιθανό να προκαλέσουν φθορές στο προϊόν.

- Το χρώμα του προϊόντος μπορεί να ξεβάψει. Μην πλένετε το προϊόν μαζί με λευκά ή ζωηρόχρωμα ρούχα.

Σύνθεση: Νάιλον, πολυουρεθάνη, ελαστικό χλωροπρενίου, πολυεστέρας και ακρυλικό ελαστικό



2009.01.05